



# МОЛЕНІН ИКОНІ БОЖІЙ МАТЕРІ "ДЕРЖАВНАЯ"

МЕЛЬБҮРН-СИДНЕЙ  
2007

Благодаренъ егъ нашъ: А́нкъ: А́мани. Слáва твоа бжже нашъ, слáва твоа.

А́нкъ: Црю нбныи: Триесто: по Оче нашъ: Сщениникъ: І́акв твоа єсть цртво:

Таже, Гдн, помилъи, Е. Слáва, и наинѣ: Пріндите, поклонимся:

### Псаломъ рѣ.

Гдн, оглыши мѣтвъ мою, виѣши моленіе моє во истинаѣ твоей,  
оглыши мѧ въ праѣдѣ твоей! И не вниди въ сѣдахъ изъ рабомъ твоимъ,  
іакв не ѿправдніемъ предъ твою вслѣку живѣй. Іакв погна врагъ душъ  
мою, смирилъ єсть въ землю животъ мої: посадилъ мѧ єсть въ  
тѣмниихъ, іакв мѣртвыи вѣка. И огни во мнѣ душъ мої, во мнѣ  
смутесла сѣрдце моє. Помлю днѣ дреѣнія, подчинихъ во всѣхъ  
дѣлехъ твоихъ, въ твореніихъ рѣкъ твои поѹчахъ. Воздѣхъ къ  
тебѣ рѣцѣ мої: душа мѧ іакв земля везвѣднала тебѣ. Скорь  
оглыши мѧ гдн, ичевѣ душъ мої: не ѿрати лицъ твоегѡ ѿ менѣ, и  
огподоблю ииходакыимъ въ ровъ. Слыши мѧ сотвори мнѣ здѣшні  
мѣтвъ твою, іакв на тѧ огповѣхъ: скажи мнѣ гдн путь, вонъже  
поиди, іакв къ тебѣ вѣахъ душъ мою. И змѧ мѧ ѿ врагъ моихъ,  
гдн, къ тебѣ прибегохъ. Научи мѧ творити болю твою, іакв ты єси  
егъ мої: душъ твои блгий наставитъ мѧ на землю праѣ. Имене  
твоегѡ ради, гдн, живиши мѧ, праѣдою твою изведеши ѿ печали  
душъ мою. И мѣтви твою потреши враги мої, и погубиши всѣ  
стражиющыи душу мою, іакв азъ рабъ твои єсмъ.

Слáва, и наинѣ: А́мани:

**Глáсъ ȏ:** Бéз гáдъ һ ѧвнýса нáмъ, бéгословéнъ градыи во һмá гáне.

**Лíкъ:** Бéз гáдъ һ ѧвнýса нáмъ, бéгословéнъ градыи во һмá гáне.

**Стíхъ:** Исповéдлайтеся гáви, ѧкѡ бéгз, ѧкѡ въ вéкъ мíлость єгѡ.

**Лíкъ:** Бéз гáдъ һ ѧвнýса нáмъ, бéгословéнъ градыи во һмá гáне.

**Стíхъ:** Ӯбышéдше Ӯбыдóша мà, һ һменемъ гáнимъ противлáжся һмъ.

**Лíкъ:** Бéз гáдъ һ ѧвнýса нáмъ, бéгословéнъ градыи во һмá гáне.

**Стíхъ:** Не оўмрѹ, но жíвъ бëдѹ, һ повéмъ дëблà гáна.

**Лíкъ:** Бéз гáдъ һ ѧвнýса нáмъ, бéгословéнъ градыи во һмá гáне.

**Стíхъ:** Кáмень єгóже не брёгóша зíждëщїи, сéй бы́сть во глаvѹ оўгла: ѿ гáда бы́сть сéй, һ є́сть дíвенъ во Ӯчесéхъ нáшихъ.

**Лíкъ:** Бéз гáдъ һ ѧвнýса нáмъ, бéгословéнъ градыи во һмá гáне.

**Троpáръ, Глáсъ ȏ:**

Гráда ѿѡниска взыскѹще,\* под' твои покроvъ, дëо ҃тaл, днесь прhтeкáемъ,\* һ никтóже возможетъ на ны,\* ѧкѡ нíкстъ гráдъ сíленъ, ѧщe не сѹагѡ бéга,\*\* һ нíкстъ һна крéпостъ, ѧщe не мíлость влчцы дëбы. **Двáжды**

**Слáва, һ нýинѣ:** глáсъ тоиже:

Аггloвъ лíцы бéгоговéйнъ тeбѣ сlажатъ\* һ всâл небесныя сâлы нemóлчными глáсы тâл оўблажають, бêщe дëо: \* оўсердинъ мóлнимъ тâл, влчце, \* да преbëдетъ бжéстvennial бéгть на ҃тнéй ՚кáниѣ твоей держáвиѣй, \* һ сефтоzáрныи лâчи слáвы ч8десъ твоихъ\* да нисходитъ ѿ нелъ на всéхъ, \*\* из вéрою тeбѣ молâшихъ һ вoпiюшихъ бëгъ: **Аллalажіл.**

**Преіт'ял** б҃ш, іпсіні нáсз. **Лікz:** Преіт'ял б҃ш, іпсіні нáсз.

**Слáва:** **Лікz:** һ ныінф: **Двáжды**

**Сіңін** ѡ б҃едж ғабыл твоіл б҃ш, іаку вең по вэжк кз төбік прієзгáемз, іаку нерғашымткін сіткенік һ предстáтельств.

**Лікz:** Прізри блгосéрдїемз веепéтіл б҃ш, на мое людтое түлесе ѡзлобленїе, һ ныңғылн джаш моең болғань.

**Біктеңіл:** Пáкн һ пáкн мýромз гáж помóлниса.

Засыпн, спаси, помилю һ сохрани нáсз б҃же, твоеню блгодатю.

Преіт'ю, преіт'ю, преіт'ю, преіт'ю, слáви ю влчцж нáшж б҃ш һ приснодж мрію со веімн сітýмн помалювш, сáмн сеңе, һ дрғаздрға, һ вең жибóтж нáшж хртж б҃ш предадимз.

**Лікz:** Тебік гáн.

**Бозглáс:** Ты во ёсін цръ мýра, һ іпсіз:

**Преіт'ял** б҃ш, іпсіні нáсз. **Лікz:** Преіт'ял б҃ш, іпсіні нáсз.

**Слáва:** **Лікz:** һ ныінф: **Г-жды**

**Прокíменz, гла́с ә:** Помалю һмә твоен\* во веікомз рóдк һ рóдк.

**Стіхz:** Слыши душа һ виждь, һ приклони оұхо твоен.

## Бұлға шынайы мәдениеттің мемлекеттік мәдениеттік меморандумы

Во днѣ Оны, воставши маріамъ, идѣ въ гѣрманію со тщаніемъ во градъ іздовъ. И виідѣ въ домъ Захаріи, и цѣловъ ѣліса вѣтъ. И быість, якѡ оғылыша ѣліса вѣтъ цѣлованіе мрінио, взыграся младенецъ во чреѣ ѣліса: и исполнися дхіа сїа ѣліса вѣтъ. И возопи глагомъ вѣтіи, и рече: благословена ты въ женѣхъ, и благословенъ плодъ чреꙗ твоегѡ. И ѿзгадъ мнѣ сїе, да прїидѣ мѣ гдѣ моегѡ ко мнѣ; Се бо якѡ быість глагъ цѣлованіемъ твоегѡ во овшю моєю, взыгралъ младенецъ радищами во чреѣ моемъ. И баженна вѣровавша, якѡ бѣдетъ совершение глаголаниемъ єнъ ѿзгада. И рече маріамъ: величнитъ душа моѧ гдѣ, и возрадовася дхіа моя ѿзгада: сїе бо ѿзгада нынѣ оғелжатъ мѧ вси роди. Якѡ сотвори мнѣ величие сильныи, и сїо имѧ ѣгѡ. Пребыість же маріамъ из ней якѡ тари міцы, и возвратися въ домъ свой.

**Лікъ:** Слава тебѣ, Гдѣ, слава тебѣ.

**Престоль:** Ешіе, спаси насы.

**Слава:** Лікъ: и нынѣ: Годы

**Лікъ:** Достижено єшть.

**Благодать:** Помилъ насы, бѣже:

**Благодать:** Оғылышы ны, бѣже, спасителю нашъ:

*Мътва ко пресѣтѣй вѣчнѣй нашеи ешь:*

Ѡ державнаѧ вѣщъе престаѧ бѣ, на ѿблѣтіихъ сюиихъ державнаѧ  
содержавшаго дланию всю вселенію, цѣлѣ нѣснаго. Благодаримъ тѣ зла  
нензреченое мѣрдїе твоѣ, іакѡ блговолія єсѧ гавити наимъ  
грѣшиымъ сю ѿтъ чудотворнъ ікѡнъ твою во дни сїи. Благодаримъ  
тѣ, іакѡ призвѣла єсѧ изъ высоты ѿтъімъ своеѧ на чада православныихъ,  
и іакѡ солицѣ свѣтлое, огнеселажеша наинѣ нѣнемогшиѧ ѿ пачали  
очеса наша пресладостнымъ зреѣніемъ державнаго образа твоегѡ! Съ  
преблагословеннаѧ мѣти бжїа, державнаѧ помощицѣ, крестикамъ  
засѣтвници, благодаряща тѣ со стражомъ и трепетомъ, іакѡ рабы  
непотрѣбнїи, мы припадаемъ, со огнеленіемъ, изъ сокровищемъ  
сердечніемъ, со слезами молимъ тѣ: вкорени въ сердцахъ всѣхъ насы  
правду, миръ и радость въ дѣлѣ ѿтѣ, водвори въ странѣ нашеї тишину,  
благоденствїе, беззлатежїе, любовь драгу къ драгу налицемъ!  
Державою твою всесильною поддержи насы, славыихъ, малодушныхъ,  
немощныхъ, огнѣльыхъ, подкрепи, возстани. іакѡ да подъ державою  
твою всегда храними, поемъ и величаемъ и славимъ тѣ, державнъ  
засѣтвницъ рода христіанскаго во вѣки вѣковъ.

## Ліквідатори: Аміність.

## И на мѣтва.

Ѡ мѣра Засѣтѹпннцє, мѣти всепѣтвѧл, со сїтрахомъ, вѣрою и любовью  
принадающе предъ Чистою іконою твоєю державною, огурдни молимъ  
тѧ: не ѿрати лица твоего ѿ привѣтглагоющихъ къ тебе, огомоли,  
мѣрдиаля мѣти свѣтла, сѧ твоего и бѣга наше го, сладчайшаго гдѣ иша  
Христѧ, да сохранитъ въ мѣре сїтрахѣ наше, да огутвердитъ державѣ наше  
въ благоденствїи, да и збѣвиши на сѧ ѿ междоусобныхъ бранн и  
оукрѣпнитъ сїтѹ цркви наше православиѳю, да непозыблемъ соблюдеетъ  
и ѿ ѿвѣрїя, раскolla и ѿ єреси. не и мамы бо иныѧ помоющи, не  
и мамы иныѧ надежды, рѣзвѣ тебе, преѣтвѧл дѣо: ты и си висѣлья  
Христіанъ засѣтѹпнца предъ бѣтомъ, праїедныи гнѣвъ єгѡ оумлгчайша.  
и збѣви вѣхъ, съ вѣрою тебе молющиа, ѿ паденїи грѣхобныхъ, ѿ  
наука тѧличъ чловѣкъ, ѿ глада, скорбей и болѣзней. дары наше  
дѣхъ соизрѣшениѧ, смиренїе сердца, Чистота помышленїи, исправленїе  
грѣхобныхъ жизни и ѿставленїе согрѣшений нашихъ, да си, благодаривъ  
всѣмъ прославимъ преѣтное и великолѣпое имена въ тѣлѣ  
славнаго бѣга: ѡциа, сѧ и стаго дѣла.

Лікъ: Амінь.

Также, Примѣдроги: Пресѣтвѧл вѣде, спаси наше.

Лікъ: Честнѣшѹю херѹбимъ: Сїтѹпннкъ: Слава тебе, Христе бѣже:

Лікъ: Слава, и иииф: Гдѣ, помѣдь, т҃рнжды. Благослови.

Сїтѹпннкъ творитъ ѿпѣтъ.

**Кондакъ, глаголъ: Взграничной воеводѣ победитъльныѧ прѣснѣ приносимъ,\*** яко  
даровасѧ намъ держава твоя,\* и нынѣшюже огнестрашнаѧ, не ѿ  
мѣра бо спасеніе наше,\* но преъвознесенныѧ вѣличцы милосердіемъ  
ѡграждаемса и томъ днѣсь радуемсяса,\*\* яко прѣиде засѣдница на  
стражъ землии своеї.

## Величание

*Иконе Божией Матери "Державная".*

*Обиходное*

The musical score consists of four staves of music in G clef, common time, and a key signature of one flat. The vocal parts are in soprano and basso continuo. The lyrics are written below the notes in Russian. The score is divided into four sections corresponding to the four staves.

**Section 1:** Ve - ли - ча - ем, ве - ли - ча - ем Тя,  
Пре - свя - та - я Де - во, Бо - го - из - бран - на - я От - ро-ко-ви - це,

**Section 2:** Дер - жав - ный о - браз свя - ты - ни Тво - е - я,

**Section 3:** им - же по - да - е - ши ве - ли - ю ми - лость всем, с ве - ро - ю к не - му при - те - ка - ю - щим.



ЦЕРКОВНО-МУЗЫКАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ  
ПРИ АВСТРАЛИЙСКО-НОВОЗЕЛАНДСКОЙ  
ЕПАРХИИ 2007.